

Hà Nội, ngày 12 tháng 8 năm 2022

WINROCK INTERNATIONAL
Dự án Giảm thiểu ô nhiễm do USAID tài trợ
THƯ MỜI NỘP ĐỀ XUẤT DỰ ÁN
RFA-6997-22-02
Sáng kiến Tác động tập thể về Giảm thiểu Ô nhiễm Không Khí

Winrock International (Winrock) đang phối hợp với Tổng cục Môi trường (TCMT) và Bộ Tài nguyên và Môi trường (Bộ TNMT) thực hiện Dự án Giảm thiểu Ô nhiễm do Cơ quan Phát triển Quốc tế Hoa Kỳ (USAID) tài trợ (sau đây gọi tắt là Dự án Giảm thiểu Ô nhiễm hoặc Dự án), Mã số Khoản tài trợ: 72044021CA00002.

Mục tiêu của Dự án là hỗ trợ các nỗ lực của Việt Nam trong giải quyết các thách thức ô nhiễm môi trường thông qua các sáng kiến do địa phương thực hiện bằng phương pháp tác động tập thể.

Nhằm tìm kiếm các cách tiếp cận sáng tạo và đổi mới trong giảm thiểu ô nhiễm tại Việt Nam, Tổ chức Winrock trân trọng phát hành Thư mời Nộp Đề Xuất Dự Án (RFA) về giảm thiểu ô nhiễm không khí. Thư mời nộp Đề xuất dự án mong đợi tìm kiếm các sáng kiến với cách tiếp cận sáng tạo và đổi mới từ các Tổ chức phi chính phủ Việt Nam đủ năng lực nhằm hướng đến mục tiêu giải quyết thách thức giảm thiểu ô nhiễm không khí từ hai nguồn chính ở Việt Nam với hai (02) khoản tài trợ riêng biệt sẽ được trao theo RFA này, cụ thể:

Khoản tài trợ #1: Ô nhiễm Không khí từ hoạt động đốt mở

Khoản tài trợ #2: Ô nhiễm Không khí từ hoạt động giao thông đường bộ.

Tổ chức Winrock trân trọng kính mời các Tổ chức quan tâm nộp đề xuất dự án, nêu rõ cách tiếp cận và đề xuất các hoạt động cho một sáng kiến tác động tập thể, đảm bảo mục tiêu giảm thiểu ô nhiễm không khí nêu trên. *Tổ chức có thể nộp đề xuất sáng kiến cho một hoặc cả hai khoản tài trợ.*

Hội thảo tiền kêu gọi đề xuất theo hình thức trực tuyến sẽ được tổ chức vào ngày 23 tháng 8 năm 2022 nhằm hỗ trợ các tổ chức tiềm năng tìm hiểu thêm về dự án, giải đáp các câu hỏi và yêu cầu của Thư mời RFA này. Các câu hỏi cũng có thể được gửi qua thư điện tử cho Ban Quản lý Khoản tài trợ của Winrock theo quy trình được mô tả trong tài liệu dưới đây.

Hồ sơ đề xuất dự án đầy đủ được nộp trước ngày 30 tháng 9 năm 2022 và đáp ứng đủ các điều kiện yêu cầu sẽ được xem xét đánh giá. Các Tổ chức nộp đề xuất cần thực hiện đúng theo các hướng dẫn trong Thư mời RFA.

Tổ chức Winrock dự kiến sẽ trao hai (02) khoản tài trợ riêng biệt, nhưng có quyền trao ít hơn hoặc không trao bất kỳ khoản tài trợ nào tùy theo chất lượng của Đề xuất dự án mà Winrock nhận được cũng như khả năng sẵn có về nguồn tài trợ.

Trân trọng!

Brian Bean

Trưởng đại diện, Dự án Giảm thiểu ô nhiễm do USAID tài trợ

Dự án Giảm Thiểu Ô Nhiễm do USAID tài trợ Thư mời nộp Đề xuất Dự án (RFA)

Tên Khoản tài trợ:	Sáng kiến Tác động tập thể về giảm thiểu ô nhiễm không khí <i>Khoản tài trợ #1: Ô nhiễm không khí từ hoạt động đốt mở</i> <i>Khoản tài trợ #2: Ô nhiễm không khí từ hoạt động giao thông đường bộ</i>
Mã số Thư mời nộp đề xuất (RFA)	RFA-6997-22-02
Ngày phát hành RFA:	8/12/2022
Thời hạn gửi câu hỏi làm rõ:	8/24/2022 5:00 PM
Thời hạn giải đáp các câu hỏi:	8/29/2022 5:00 PM
Thời hạn đóng RFA:	9/30/2022 5:00 PM
Thời gian dự kiến trao khoản tài trợ:	10/31/2022

PHẦN 1: MÔ TẢ CHƯƠNG TRÌNH

1.1 MỤC ĐÍCH VÀ BỐI CẢNH

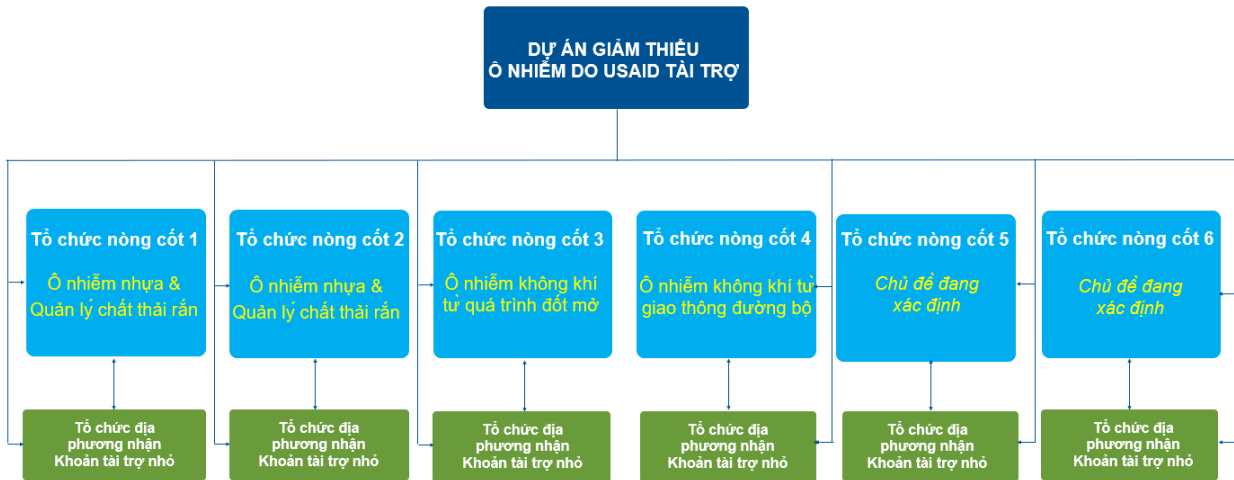
Mục đích của Thư mời nộp đề xuất dự án là nhằm kêu gọi các ý tưởng và đề xuất từ những Tổ chức địa phương tiềm năng hỗ trợ Winrock International (Winrock) thực hiện Dự án Giảm thiểu Ô nhiễm do USAID tài trợ (sau đây gọi tắt là “Dự án Giảm thiểu Ô nhiễm” hoặc “Dự án”), Mã số khoản tài trợ: 72044021CA00002. Dự án Giảm thiểu Ô nhiễm là dự án được phối hợp triển khai giữa Tổ chức Winrock và Tổng cục Môi trường (TCMT), Bộ Tài nguyên và Môi trường (Bộ TNMT).

Dự án Giảm thiểu ô nhiễm hỗ trợ các nỗ lực của Việt Nam nhằm giải quyết các thách thức ô nhiễm môi trường, thông qua các sáng kiến địa phương bằng phương pháp Tác động tập thể¹. Phương pháp tác động tập thể giúp giải quyết những vấn đề phức tạp bằng cách huy động các bên liên quan cùng hợp tác và đưa ra giải pháp cho một vấn đề chung, từ đó cùng hành động dựa trên vai trò và thế mạnh của mỗi bên. Dự án Giảm thiểu Ô nhiễm thể hiện mối liên hệ giữa lợi ích môi trường và các lợi ích xã hội khác, bao gồm: sức khỏe cộng đồng, việc làm và tăng trưởng kinh tế bền vững.

Nhằm đảm bảo mục tiêu cuối cùng là giảm thiểu ô nhiễm môi trường ở các lĩnh vực đã được xác định, Tổ chức Winrock sẽ hỗ trợ cho các sáng kiến tác động tập thể (CIIs) do các tổ chức địa phương thực hiện, với sự hỗ trợ của các bên liên quan khác nhau. Mỗi sáng kiến tác động tập thể sẽ được dẫn dắt bởi một tổ chức địa phương, có vai trò là “Tổ chức nòng cốt” dẫn dắt các hoạt động có tính gắn kết và hỗ trợ cho nhau nhằm giải quyết một vấn đề ô nhiễm chính, từ đó xây dựng một mạng lưới các bên liên quan gồm: cộng đồng, chính quyền địa phương, viện nghiên cứu và khu vực tư nhân. Mạng lưới này sẽ cùng làm việc để xác định giải pháp cho các thách thức ô nhiễm. Dự án Giảm thiểu Ô nhiễm dự kiến sẽ xác định sáu (06) thách thức ô nhiễm ở các lĩnh vực khác nhau để hỗ trợ giải quyết thông qua các sáng kiến tác động tập thể.

Ngoài khoản tài trợ dành cho các Tổ chức nòng cốt dẫn dắt các sáng kiến tác động tập thể về giảm thiểu ô nhiễm không khí, Dự án cũng sẽ cung cấp các khoản tài trợ nhỏ cho các tổ chức cộng đồng, nhóm vận động chính sách, trường đại học và/hoặc các viện nghiên cứu để hỗ trợ cho các hoạt động được đề xuất trong (các) sáng kiến được trao tài trợ theo RFA này.

¹ Thông tin tham khảo về cách tiếp cận tập thể, vui lòng truy cập [Collective Impact Forum](https://www.collectiveimpactforum.org/)



Mỗi sáng kiến tác động tập thể sẽ sử dụng khung tác động tập thể, là cơ sở và động lực hướng đến hoạt động xây dựng, triển khai chính sách và thay đổi hành vi. Toàn bộ quá trình thực hiện sáng kiến sẽ đạt được các kết quả mong đợi sau:

- Nâng cao năng lực cho các Tổ chức nòng cốt.
- Các sáng kiến tác động tập thể (CIIIs) hướng tới mục tiêu hiệu quả và bền vững thông qua việc tăng cường các mạng lưới của các tổ chức địa phương, cơ quan chính phủ, khu vực tư nhân, các viện nghiên cứu cùng phối hợp làm việc nhằm ngăn ngừa, hạn chế và /hoặc giảm thiểu ô nhiễm môi trường; và
- Tăng cường tính minh bạch của dữ liệu và thông tin về môi trường nhằm giúp cho việc hoạch định chính sách và thúc đẩy thay đổi hành vi.

Để đo lường những kết quả trên, Dự án Giảm thiểu Ô nhiễm đặt ra các chỉ số sau:

1. Số lượng văn bản luật, chính sách, quy định hoặc tiêu chuẩn được chính thức đề xuất, phê duyệt hoặc triển khai
2. Phần trăm các tổ chức địa phương được nâng cao năng lực
3. Số lượng các tổ chức xã hội dân sự (CSOs) tham gia vận động chính sách
4. Số tiền huy động được từ các nguồn khác nhau cho các ưu tiên phát triển của địa phương
5. Số lượng các cơ chế được xây dựng để hỗ trợ người dân tham gia vào các hoạt động của chính quyền địa phương
6. Số người được đào tạo để nâng cao kết quả về bình đẳng giới và trao quyền cho phụ nữ thông qua vai trò của họ tại các cơ sở và khối nhà nước hoặc tư nhân
7. Số người hưởng lợi trực tiếp từ các Sáng kiến Tác động Tập thể.
8. Số người hưởng lợi gián tiếp từ các Sáng kiến Tác động Tập thể.

Các chỉ số liên quan đến mục tiêu của dự án về giảm thiểu ô nhiễm và / hoặc thay đổi hành vi sẽ được xác định dựa trên các sáng kiến tác động tập thể được lựa chọn.

Thư mời nộp Đề xuất dự án (RFA) này tập trung vào thách thức giảm thiểu ô nhiễm không khí ở Việt Nam thông qua các Sáng kiến tác động tập thể cho hai nguồn ô nhiễm không khí chính. **Hai khoản tài trợ riêng biệt được kêu gọi tại RFA này, bao gồm:**

Khoản tài trợ #1: Ô nhiễm Không khí từ hoạt động đốt mở

Khoản tài trợ #2: Ô nhiễm Không khí từ hoạt động giao thông đường bộ

Mỗi đơn vị được chọn sẽ đóng vai trò là “Tổ chức nòng cốt” để dẫn dắt một sáng kiến tác động tập thể nhằm giải quyết từng vấn đề ô nhiễm không khí nêu trên.

1.2 MỤC TIÊU VÀ MÔ TẢ CHƯƠNG TRÌNH

Ô nhiễm môi trường nói chung và ô nhiễm không khí nói riêng ngày càng nghiêm trọng, tác động tiêu cực đến chất lượng cuộc sống của người dân. Ô nhiễm không khí đe dọa sức khỏe con người và làm trầm trọng thêm các vấn đề sức khỏe và có thể gây tử vong. Ước tính về số người tử vong do ô nhiễm không khí có phạm vi khá rộng (theo biểu đồ dưới đây).

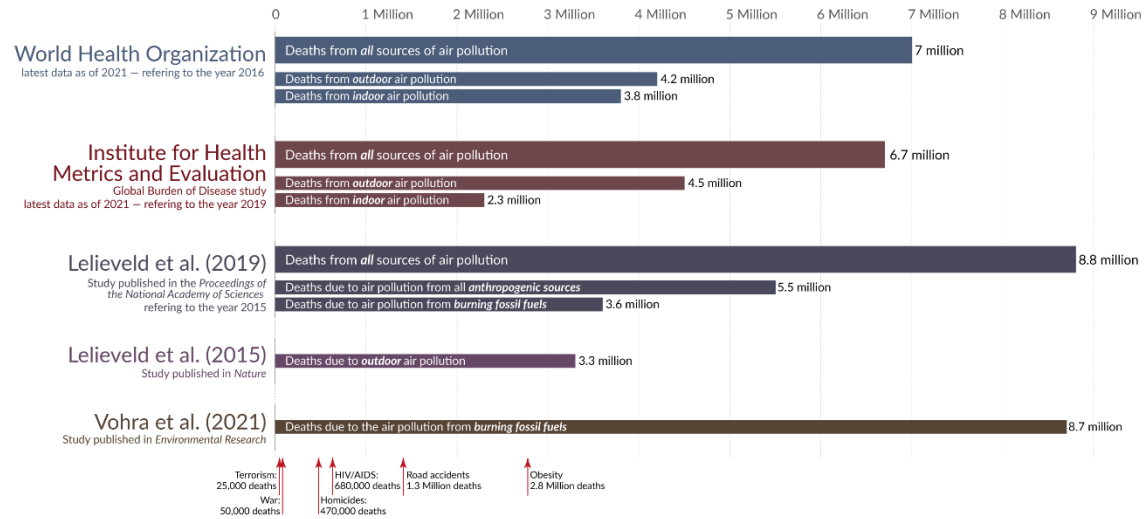
How many people die from air pollution each year?

Our World in Data

Estimates of the global death toll from air pollution published in major recent studies

'All sources' includes both anthropogenic and natural sources:

- The largest source of natural air pollution is airborne dust in the world's deserts. Other natural sources are fires, sea spray, pollen, and volcanoes.
- Anthropogenic sources include electricity production; the burning of solid fuels for cooking and heating in poor households; agriculture; industry; and road transport.



Data on annual death tolls from other causes is the latest data from the World Health Organization, UCDP, and Global Terrorism Database as of November 2021. Licensed under CC-BY by the author Max Roser. OurWorldinData.org – Research and data to make progress against the world's largest problems.

Số người chết do ô nhiễm không khí dao động từ 3 triệu đến gần 9 triệu người mỗi năm. Ngoài ảnh hưởng đến sức khỏe con người, ô nhiễm không khí còn gây hại cho thực vật và động vật, vật liệu sản xuất và gây ra những tác động toàn cầu như tăng hiệu ứng nhà kính, suy giảm tầng ozone hoặc mưa axit,...

Theo Chỉ số hiệu suất môi trường năm 2022², Việt Nam được xếp hạng trong nhóm 10 quốc gia ô nhiễm không khí nhất châu Á, chỉ số ô nhiễm không khí thường đạt mức nguy hiểm. Ô nhiễm không khí ở Việt Nam tập trung ở các thành phố lớn và đô thị với mức độ ô nhiễm bụi ngày càng tăng, đặc biệt là ô nhiễm do bụi mịn PM_{2.5} gây ra.

Theo báo cáo *Hiện trạng bụi PM_{2.5} ở Việt Nam giai đoạn 2019-2020 sử dụng dữ liệu đa nguồn*³ được công bố năm 2020, 10/25 tỉnh, thành phố khu vực phía Bắc (chiếm 40%) có nồng độ bụi mịn PM_{2.5} trung bình hàng năm vượt quy chuẩn quốc gia⁴, bao gồm:

- Bắc Ninh (30 - 35.5 µg/m³),
- Hưng Yên (28.7 - 35.8 µg/m³),
- Hải Dương (25.5 - 34.9 µg/m³)
- Hà Nội (21 - 34.6 µg/m³)
- Thái Bình, Nam Định, Hải Phòng, Hà Nam, Ninh Bình, và Vĩnh Phúc.

² Wolf, M. J, Emerson, J. W., Esty, D. C., de Sherbinin, A., Wendling, Z. A., et al. (2022). 2022 Environmental Performance Index. New Haven, CT: Yale Center for Environmental Law & Policy. epi.yale.edu.

³ VNU and Live&Learn (2021) State of PM_{2.5} in Vietnam in 2019-2020 based on multisource data.

⁴ QCVN 05:2013/BTNMT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về chất lượng không khí xung quanh.

Thành phố Hồ Chí Minh đứng thứ 11 trong số các tỉnh và thành phố có nồng độ bụi PM_{2.5} trung bình hàng năm cao nhất.

Cũng theo thống kê của báo cáo này, các nguyên nhân chính gây ô nhiễm không khí đến từ các nguồn sau:

- Đốt bỏ phụ phẩm nông nghiệp (40%),
- Đun nấu dân sinh (17%),
- Giao thông đường bộ (13%),
- Cháy rừng (12.7%),
- Hoạt động công nghiệp (11%),
- Các nhà máy nhiệt điện (3.3%).
- Các nguồn khác (3%)

Để giải quyết các vấn đề trên, RFA này tập trung vào hỗ trợ hai sáng kiến riêng biệt về giảm ô nhiễm không khí từ: i) Hoạt động đốt mở; và ii) Hoạt động giao thông đường bộ, với các mục tiêu và địa điểm cụ thể như sau.

Khoản tài trợ #1: Ô nhiễm Không khí từ Hoạt động đốt mở

Việc đốt mở các phụ phẩm nông nghiệp và rác thải sinh hoạt là một nguồn gây ô nhiễm không khí nguy hại. Tại nhiều địa phương trên cả nước, phụ phẩm nông nghiệp vẫn còn bị đốt bỏ và chưa có nhiều giải pháp thay thế để giảm thiểu việc đốt bỏ này. Đồng thời, nhiều hộ gia đình, địa phương đốt rác thải sinh hoạt do hoạt động thu gom rác còn yếu kém. Các quy định cụ thể về đốt mở vẫn còn thiếu, dẫn đến công tác quản lý ô nhiễm không khí từ nguồn này chưa hiệu quả.

Khoản tài trợ #1 tại RFA này hướng đến giải pháp cho những thách thức giảm thiểu ô nhiễm không khí từ hoạt động đốt mở, nhằm đạt được các mục tiêu sau:

- Xây dựng một mạng lưới gồm: cơ quan chính phủ, doanh nghiệp và cộng đồng cùng phối hợp và hợp tác hướng tới một chương trình nghị sự chung về giảm ô nhiễm không khí từ hoạt động đốt mở.
- Thúc đẩy phát triển và ứng dụng công nghệ, công cụ và phương pháp đổi mới, sáng tạo trong giảm ô nhiễm không khí từ hoạt động đốt mở và giảm thiểu tác động của ô nhiễm, bao gồm việc thông qua quan hệ đối tác công tư.
- Xác định các cơ hội nghiên cứu về các rủi ro đối với sức khỏe từ ô nhiễm không khí phát sinh từ hoạt động đốt mở (khoản tài trợ bổ sung cho các hoạt động nghiên cứu sẽ được tài trợ trực tiếp từ Dự án Giảm thiểu ô nhiễm) và/hoặc tác động của hoạt động đốt mở đối với chất lượng không khí trong nhà.

Khoản tài trợ #1 thuộc RFA này sẽ tập trung tại các địa bàn sau:

- Hà Nội
- Các tỉnh lân cận Hà Nội

Khoản tài trợ #2: Ô nhiễm không khí từ hoạt động giao thông đường bộ:

Các hoạt động giao thông đường bộ được coi là nguồn gây ô nhiễm không khí, đặc biệt là ở các khu vực đô thị có mật độ giao thông cao. Năm 2019, tại Việt Nam có 3.673.065 xe ô tô (tăng 12,2% so với năm 2018), và hàng chục triệu xe máy và xe gắn máy đang lưu hành. Vận tải hành khách đạt 5.143,1 triệu lượt (tăng 11,2% so với năm 2018). Số lượng xe máy cũ đang lưu hành rất lớn, trong khi chưa có quy định về khí thải xe máy. Các cơ quan quản lý đã có kế hoạch cấm xe máy trong nhiều năm và đang chuẩn bị lộ trình cụ thể cho kế hoạch này. Tuy nhiên, việc triển khai trên thực tế được cho là rất khó khăn. Một trong những nguyên nhân chính là vì xe máy là phương tiện giao thông phù hợp và thuận tiện với điều kiện giao thông tại Việt Nam. Xe máy có thể di chuyển nhanh chóng và dừng, đỗ thuận tiện. Hơn nữa, phần lớn người dân không tin rằng việc cấm xe máy sẽ giúp giải quyết hoàn toàn vấn đề ô nhiễm không khí. Trong khi đó, hệ thống xe buýt công cộng không thể cung cấp phạm vi phủ sóng rộng, đặc biệt là cách xa các tuyến xe buýt chính.

Khoản tài trợ #2 nhằm tìm kiếm giải pháp cho những thách thức giảm thiểu ô nhiễm từ hoạt động giao thông đường bộ nhằm đạt được các mục tiêu sau:

- Xây dựng một mạng lưới gồm: cơ quan chính phủ, doanh nghiệp và cộng đồng cùng phối hợp và hợp tác hướng tới một chương trình nghị sự chung về giảm ô nhiễm không khí từ hoạt động giao thông đường bộ.
- Thúc đẩy phát triển và ứng dụng công nghệ, công cụ và phương pháp đổi mới, sáng tạo trong giảm ô nhiễm không khí từ hoạt động giao thông đường bộ và giảm thiểu tác động của ô nhiễm không khí, bao gồm việc thông qua quan hệ đối tác công tư.
- Xác định các cơ hội nghiên cứu về các rủi ro đối với sức khỏe từ ô nhiễm không khí phát sinh từ hoạt động giao thông đường bộ (khoản tài trợ bổ sung cho các hoạt động nghiên cứu sẽ được tài trợ trực tiếp từ Dự án Giảm thiểu ô nhiễm) và/hoặc tác động của hoạt động giao thông đối với chất lượng không khí trong nhà.

Khoản tài trợ #2 thuộc RFA này sẽ tập trung tại các địa bàn sau:

- Thành phố Hà Nội và thành phố Hồ Chí Minh.

PHẦN 2: THÔNG TIN KHOẢN TÀI TRỢ

2.1 DỰ KIẾN SỐ LƯỢNG KHOẢN TÀI TRỢ ĐƯỢC TRAO

Dự án Giảm Thiểu Ô nhiễm do USAID tài trợ dự kiến trao hai (02) khoản tài trợ theo RFA này nhưng có quyền trao ít hơn hoặc không trao tùy theo chất lượng của các đề xuất dự án và khả năng tài trợ.

Một khoản tài trợ sẽ được trao cho sáng kiến tác động tập thể về giảm thiểu ô nhiễm không khí từ hoạt động đốt mỏ, và một khoản tài trợ sẽ được trao cho sáng kiến tác động tập thể về giảm thiểu ô nhiễm không khí từ hoạt động giao thông đường bộ.

2.2 DỰ KIẾN NGÀY BẮT ĐẦU VÀ KẾT THÚC KHOẢN TÀI TRỢ.

Thời gian thực hiện dự kiến cho mỗi khoản tài trợ tối đa là **36 tháng** kể từ ngày nhận tài trợ, tùy thuộc vào các hoạt động đã được thống nhất.

2.3 KINH PHÍ DỰ KIẾN CỦA KHOẢN TÀI TRỢ

Dự kiến, mỗi khoản tài trợ sẽ có giá trị trong khoảng từ 100.000 đến 125.000 Đô la Mỹ mỗi năm. Tuy nhiên, số tiền tài trợ cuối cùng được trao sẽ phụ thuộc vào các hoạt động được tài trợ và kết quả thương thảo cuối cùng. Tổng ngân sách tài trợ tối đa cho 36 tháng là 375.000 Đô la Mỹ. Mọi khoản tài trợ đều sẽ được thương lượng, định giá và tài trợ bằng Việt Nam Đồng.

2.4 HÌNH THỨC HỢP ĐỒNG TÀI TRỢ

Tổ chức Winrock sẽ xác định cơ chế tài trợ phù hợp, trên cơ sở tham khảo ý kiến của đơn vị nộp đề xuất trong quá trình thương thảo, kết quả đánh giá trước khi trao hợp đồng, nội dung của đề xuất và dự kiến ngân sách của khoản tài trợ.

PHẦN 3: CÁC THÔNG TIN VỀ TÍNH HỢP LỆ

CÁC ỨNG VIÊN ĐỦ ĐIỀU KIỆN HỢP LỆ

RFA này dành cho các Tổ chức phi chính phủ của Việt Nam. Các tổ chức này có thể bao gồm các Tổ chức phi chính phủ, phi lợi nhuận truyền thống, các doanh nghiệp xã hội hoặc các tổ chức địa phương tương tự. Để nhận được khoản tài trợ này, Tổ chức nộp hồ sơ đề xuất phải đạt được các điều kiện tối thiểu sau:

- Có đăng ký thành lập, hoạt động hợp pháp hoặc được phép hoạt động tại Việt Nam.
- Đồng ý tham gia vào quy trình đánh giá trước khi trao tài trợ để xem xét rằng Tổ chức nộp hồ sơ đề xuất có hệ thống quản lý phù hợp đối với các quy trình, quy định về quản lý tài chính, hành chính và kỹ thuật.
- Cung cấp mã số định danh SAM Unique Entity ID (UEI) tại thời điểm trao hợp đồng.

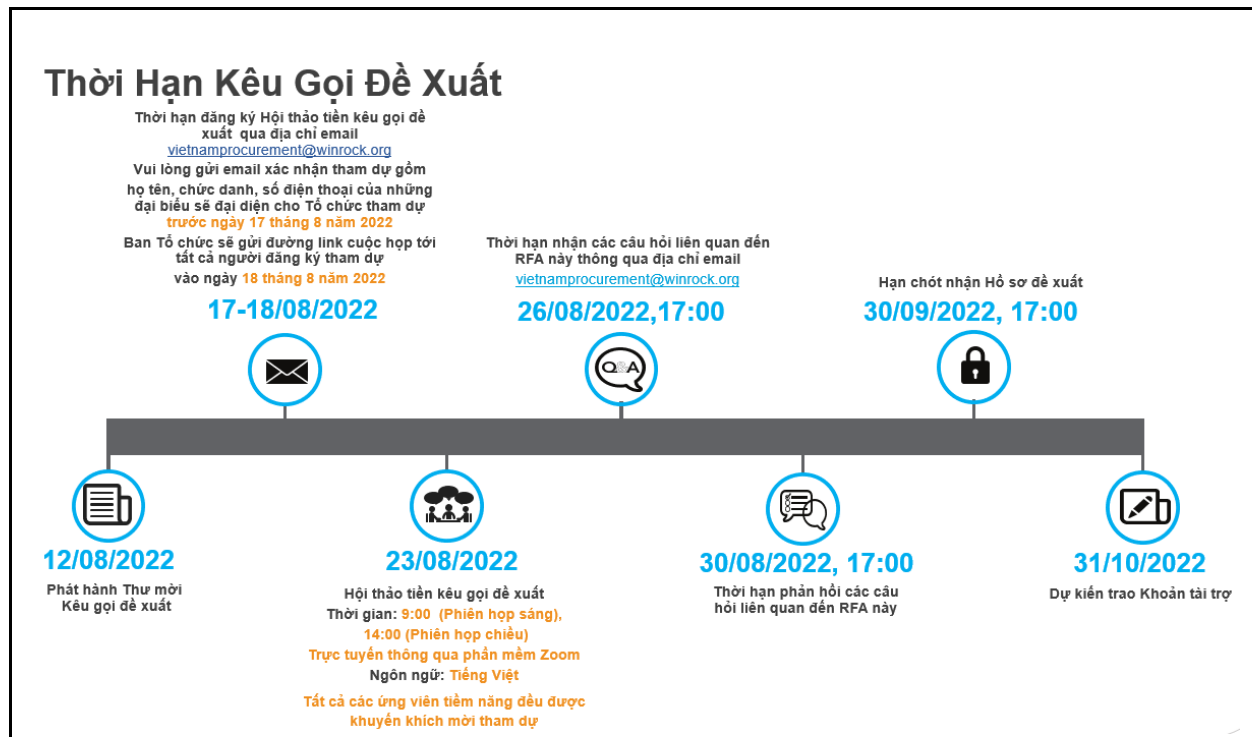
Nếu Tổ chức nộp hồ sơ đề xuất đã có mã số UEI, thì cần ghi vào trong hồ sơ của đơn vị mình. Nếu chưa có, Tổ chức nộp hồ sơ đề xuất cần phải cung cấp mã số UEI này trước khi khoản tài trợ được trao. Mã số UEI có thể đăng ký trực tuyến tại <https://www.sam.gov>

- Không có tên trong danh sách bị loại trừ trong Hệ thống Quản lý Tài trợ – có thể kiểm tra tại <https://www.sam.gov/SAM/>
- Không có tên trong Danh sách Công dân bị chỉ định trừng phạt đặc biệt (SDN) và danh sách những người bị liệt vào danh sách đen tại <https://sanctionssearch.ofac.treas.gov/> do Văn phòng Kiểm soát Tài sản Nước ngoài (OFAC), thuộc bộ Ngân khố Hoa Kỳ quản lý, đôi khi được gọi là “Danh sách OFAC”.

Không có tên trong Danh sách Chỉ định trừng phạt an ninh của Liên hợp quốc <https://scsanctions.un.org/search/>

PHẦN 4: HƯỚNG DẪN ĐỐI VỚI TỔ CHỨC NỘP HỒ SƠ ĐỀ XUẤT VÀ THÔNG TIN NỘP ĐỀ XUẤT DỰ ÁN

4.1. CÂU HỎI, CÁC TRAO ĐỔI LIÊN QUAN VÀ HỘI THẢO TIỀN KÊU GỌI ĐỀ XUẤT DỰ ÁN



Hội thảo tiền kêu gọi đề xuất	Tất cả các ứng viên tiềm năng đều được khuyến khích tham dự. Hội thảo này sẽ bao gồm 2 phiên: Phiên họp 1 (buổi sáng): - Giới thiệu tổng quan về Dự án Giảm thiểu Ô nhiễm - Hướng dẫn nộp đơn xin tài trợ - Các câu hỏi và trả lời liên quan đến RFA này
-------------------------------	--

	<p>Phiên họp 2 (buổi chiều):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Giới thiệu chi tiết về Phương pháp tiếp cận tác động tập thể và cách tích hợp phương pháp này trong sáng kiến được đề xuất - Thông tin chi tiết về Dự án Giảm thiểu Ô nhiễm và các chỉ số của Dự án - Câu hỏi và trả lời liên quan đến các chủ đề trên <p>Ngôn ngữ sử dụng trong buổi hội thảo là tiếng Việt.</p> <p>Đại biểu tham dự có thể lựa chọn một hoặc cả hai phiên họp trên.</p> <p>Xin vui lòng truy cập đường dẫn này https://forms.gle/3Ae1f8oaPsTZreGV9 để đăng ký tham dự Hội thảo hoặc gửi email xác nhận tham dự gồm họ tên, chức danh, tên tổ chức, số điện thoại của những đại biểu sẽ đại diện cho Tổ chức tham dự cuộc hội thảo này và phiên họp dự kiến tham dự, đến địa chỉ email: vietnamprocurement@winrock.org trước ngày 17/08/2022.</p>
Hình thức tham dự:	Trực tuyến thông qua phần mềm Zoom
Phương thức tham dự:	Ban Tổ chức sẽ gửi đường dẫn cho cuộc họp trực tuyến tới tất cả người đăng ký tham dự vào ngày 18/08/2022.
Thời gian tổ chức:	<p>Ngày 23/08/2022</p> <p>Phiên họp buổi sáng: bắt đầu 9:00</p> <p>Phiên họp buổi chiều: bắt đầu 14:00</p>
Câu hỏi và các trao đổi liên quan đến RFA này:	<p>Mọi câu hỏi và các trao đổi liên quan đến RFA này cần phải được thực hiện bằng văn bản và gửi bằng thư điện tử tới Ban Quản lý khoản tài trợ theo email: vietnamprocurement@winrock.org</p> <p>Mọi câu hỏi cần được gửi trước ngày: 26/08/ 2022</p> <p>Giải đáp bằng văn bản sẽ được gửi tới tất cả các Tổ chức nộp đơn nhanh nhất có thể sau hạn nộp câu hỏi. Dự kiến vào ngày 30/08/2022.</p>

4.2. HƯỚNG DẪN NỘP HỒ SƠ DỰ ÁN

Tác động Tập thể nhằm giảm thiểu Ô Nhiễm Không Khí là chủ đề bao trùm tại RFA này. Dự án Giảm thiểu Ô nhiễm tập trung vào hai nguồn ô nhiễm không khí ưu tiên trong RFA này bao gồm: ô nhiễm không khí do hoạt động Đốt mở và giao thông đường bộ. Thông qua RFA này, Dự án Giảm thiểu Ô nhiễm sẽ trao hai khoản tài trợ riêng biệt – Một khoản tài trợ cho một nguồn ô nhiễm.

Tổ chức nộp đơn có thể chọn nộp một đề xuất cho một chủ đề. Nếu Tổ chức nộp đơn muốn nộp đề xuất cho cả hai chủ đề, cần phải nộp 2 đề xuất riêng biệt cho từng chủ đề.

ĐỀ XUẤT KỸ THUẬT

Các Tổ chức nộp đơn sẽ xây dựng bản đề xuất dự án dựa trên sự hiểu biết về sự cần thiết của sáng kiến, kinh nghiệm của tổ chức và việc xác định về các phương pháp tiếp cận mà Tổ chức nộp đơn cho là khả thi và thành công. Trong mọi trường hợp, Tổ chức nộp đơn cần phải làm rõ cơ sở lý luận của các phương pháp tiếp cận được đề xuất.

Các bản đề xuất dự án cần phải nêu rõ mục tiêu và kết quả mong đợi của hoạt động trong khoảng thời gian nhận tài trợ và xác định kế hoạch thực hiện với khung thời gian và ngân sách đề xuất. Tổ chức nộp đơn chịu trách nhiệm giám sát và báo cáo thường xuyên các hoạt động được tài trợ. Biểu mẫu Đơn xin tài trợ tại [Phụ lục A](#), đính kèm theo RFA này.

ĐỀ XUẤT TÀI CHÍNH

Đề xuất tài chính phải được nộp riêng và cùng với đề xuất kỹ thuật. Tổ chức nộp đơn cần nộp:

i) Bảng tóm tắt ngân sách (theo mẫu tại [Phụ lục B](#))

ii) Bảng ngân sách chi tiết bằng Microsoft Excel với phần giải trình ngân sách ở cột G (theo mẫu tại [Phụ lục C](#)) nhằm:

Cung cấp thông tin cho hoạt động được đề xuất với đầy đủ chi tiết để xác định xem ước tính chi phí có hợp lý hay không và cần dựa trên chi phí thực tế, có cơ sở để tính thay vì phỏng đoán. Đặc biệt, phần giải trình ngân sách cần xác định, chứng minh và/hoặc giải thích được:

- Từng loại đơn vị tính được sử dụng,
- Số lượng các đơn vị tính được đề xuất,
- Chi phí cho từng đơn vị tính,
- Cách tính chi phí (được xác định là hợp lý). Chi phí cần phải dựa trên các báo giá thực tế hoặc giá đã từng trả hoặc kinh nghiệm từng có. Nếu chi phí dựa trên hiểu biết trước đó hoặc kinh nghiệm gần đây, phần giải trình cần nêu rõ các thông tin do ai cung cấp, được báo giá vào thời điểm nào để người đánh giá hiểu được.
- Phần giải trình phải thể hiện được cho người đánh giá hiểu tại sao khoản mục chi phí đó là cần thiết và dòng ngân sách đó được liên kết như thế nào đối với hoạt động được đề xuất trong hồ sơ kỹ thuật của đơn vị nộp đề xuất dự án.
- Định mức chi phí được áp dụng trong đề xuất ngân sách cần phải thể hiện tính nhất quán.
- Ngân sách cho các hoạt động nên bao gồm tất cả các chi phí cho mỗi hoạt động trong danh mục lớn.

Lưu ý: Phần giải trình ngân sách đóng vai trò quan trọng để người đánh giá hiểu được sự cần thiết của mỗi khoản mục chi phí và việc sử dụng khoản mục đó để hỗ trợ cho các hoạt động được đề xuất. Bản đề xuất tài chính cần thể hiện mối quan hệ giữa các hoạt động được đề xuất và ngân sách.

NGÂN SÁCH ĐÓNG GÓP/ĐỐI ỨNG

- Ngân sách đóng góp/đối ứng là khoản ngân sách mà Tổ chức ứng tuyển huy động được từ các nguồn lực bổ sung để đóng góp vào tổng chi phí của đề xuất dự án. Việc đóng góp ngân sách là bắt buộc đối với (các) khoản tài trợ được trao theo RFA này.
- Tổ chức nộp đơn được yêu cầu đóng góp ít nhất 10% tổng giá trị tài trợ để thể hiện cam kết của họ đối với các hoạt động tài trợ được đề xuất nhằm đảm bảo tính cạnh tranh. Ngân sách đóng góp có thể dưới hình thức tiền mặt hoặc hiện vật, bao gồm bất động sản, trang thiết bị, vật tư và các tài sản có thể sử dụng khác hoặc chi phí từ các dự án đang được thực hiện bởi Tổ chức nộp đơn nhưng không phải do Chính phủ Mỹ tài trợ và có cùng mục đích và mục tiêu với đề xuất trong RFA này. Ví dụ như đóng góp ngày công của các tình nguyện viên, văn phòng làm việc/ phòng họp ... Để được tính, khoản đóng góp cần phải:
 - ✓ Có thể xác minh được - Tổ chức nộp đơn phải sẵn sàng và có thể cung cấp đầy đủ tài liệu để chứng minh các khoản đóng góp này.
 - ✓ Không bao gồm những đóng góp từ bất kỳ chương trình nào khác do Chính phủ Mỹ hỗ trợ.
 - ✓ Cần thiết và hợp lý để hoàn thành (các) mục tiêu một cách hiệu quả và phù hợp.

HƯỚNG DẪN NỘP ĐỀ XUẤT DỰ ÁN

- Các đề xuất dự án có thể được nộp bằng tiếng Việt hoặc tiếng Anh, và cần phải sử dụng các biểu mẫu được đính kèm tại Phụ lục A, B, C. Đề xuất dự án không vượt quá ba mươi (30)

trang A4, sử dụng phông chữ Arial, cỡ chữ 10pt, khoảng cách đơn. Giới hạn số trang không bao gồm các Phụ lục và Sơ yếu lý lịch của nhân sự được đề xuất tham gia thực hiện sáng kiến.

- Các hồ sơ đề xuất dự án (bao gồm đề xuất kỹ thuật, đề xuất tài chính và tài liệu hỗ trợ) phải được gửi tới hòm thư điện tử vietnamprocurement@winrock.org với tiêu đề: *RFA 01 - O nhiệm không khi_Do hoạt động dot mo [Tên tổ chức đăng ký] hoặc RFA 01 - O nhiệm không khi_Do hoạt động giao thông đường bộ [Tên tổ chức đăng ký]*.
- Các hồ sơ đề xuất phải nộp không muộn hơn ngày giờ được nêu ở trang đầu của RFA.
- Hồ sơ đề xuất không hoàn chỉnh hoặc nộp muộn sẽ bị đánh dấu là không đủ điều kiện để xem xét hoặc trao tài trợ; tuy nhiên, Winrock có quyền chấp nhận và đưa các hồ sơ chưa đầy đủ hoặc nộp muộn đó vào quy trình xét duyệt và tài trợ khi Winrock xét thấy có quan tâm. Các đề xuất nộp muộn hoặc không đầy đủ có nguy cơ **không** được xem xét đánh giá.
- Hồ sơ đề xuất có thể được rút lại bằng cách thông báo bằng văn bản qua email bất kỳ lúc nào trước khi trao tài trợ. Hồ sơ đề xuất có thể được tổ chức hoặc đại diện được ủy quyền của tổ chức đó trực tiếp rút lại nếu danh tính của người đại diện được xác nhận và người đại diện ký xác nhận đơn trước khi việc trao tài trợ được thực hiện.
- Để được coi là hợp lệ và đủ điều kiện để xem xét, hồ sơ đề xuất dự án phải đáp ứng tối thiểu các điều kiện sau:
 - ✓ Được nhận trước thời hạn đóng hồ sơ
 - ✓ Bản sao đăng ký hoạt động hợp pháp của Tổ chức nộp đơn
 - ✓ Có bản đề xuất kỹ thuật hoàn chỉnh
 - ✓ Lý lịch của các nhân sự chủ chốt trong đề xuất có chữ ký của các nhân sự đó
 - ✓ Bảng tóm tắt ngân sách bằng Microsoft Excel hoặc Microsoft word
 - ✓ Bảng ngân sách chi tiết bằng Microsoft Excel.

Thời gian nhận hồ sơ trực tuyến được xác định theo thời gian trên máy chủ của Winrock. Hồ sơ bản cứng gửi trực tiếp sẽ không được tiếp nhận sau thời hạn đã nêu trên. Vui lòng không gửi hồ sơ có định dạng nén (ZIP,RAR).

Với việc nộp hồ sơ dự án theo thư mời RFA này, Tổ chức nộp đơn đồng ý tham gia hoạt động tiền đánh giá trước khi trao tài trợ, để kiểm tra xem Tổ chức nộp đơn có đầy đủ năng lực về quản lý các thủ tục và chính sách tài chính, hành chính và kỹ thuật hay không.

PHẦN 5: QUÁ TRÌNH XEM XÉT ĐÁNH GIÁ ĐỀ XUẤT

ĐÁNH GIÁ ĐỀ XUẤT KỸ THUẬT

Các tiêu chí trình bày dưới đây được thiết kế phù hợp với các yêu cầu của RFA này. Tổng 100 điểm được tính cho tất cả các thành phần của Hồ sơ đề xuất.

Khi đánh giá các hồ sơ, Winrock sẽ kiểm tra tổng thể và tính khả thi, cũng như các tiêu chí cụ thể liên quan đến từng thành phần như được trình bày chi tiết bên dưới. Các khoản tài trợ sẽ được trao cho các ứng viên có tổng số điểm cao nhất. Tổ chức nộp đơn cần lưu ý rằng các tiêu chí này: (1) là tiêu chuẩn để đánh giá các hồ sơ, và (2) để xác định ra các vấn đề quan trọng mà Tổ chức nộp đơn cần giải quyết trong đề xuất dự án của mình.

TIÊU CHÍ ĐÁNH GIÁ KỸ THUẬT

Lĩnh vực đánh giá	Tiêu chí đánh giá	Điểm
1. Phương pháp kỹ thuật và tiếp cận tác động tập thể	Mức độ đạt được các mục tiêu và kết quả cần thiết của phương pháp tiếp cận kỹ thuật được yêu cầu trong RFA	45
1a. Phương pháp kỹ thuật	<ul style="list-style-type: none"> - Lý thuyết thay đổi/khung logic rõ ràng và hợp lý - Các kết quả và/hoặc đầu ra có thể đo lường được 	25

Lĩnh vực đánh giá	Tiêu chí đánh giá	Điểm
	<ul style="list-style-type: none"> Sáng kiến đề xuất cần được thiết kế để giải quyết càng nhiều các chỉ số của Dự án Giảm thiểu Ô nhiễm càng tốt 	
1b. Phương pháp tiếp cận tác động tập thể	<ul style="list-style-type: none"> Chiến lược thuyết phục để thu hút sự tham gia của các cơ quan chính phủ, khu vực tư nhân và các tác nhân cộng đồng trong một mạng lưới hoạt động tích cực và bền vững, cùng nhau làm việc để giảm thiểu ô nhiễm không khí do hoạt động đốt mở và giao thông đường bộ. Điều này bao gồm việc xây dựng một chương trình nghị sự chung, các hoạt động củng cố lẫn nhau, cùng chung phương pháp đo lường kết quả, cơ chế truyền thông liên tục và gắn kết học hỏi lẫn nhau. Quan hệ đối tác với các bên đã được xác nhận và / hoặc đang diễn ra sẽ được cho điểm cao hơn các quan hệ đối tác chưa có cam kết. 	20
2. Tính bền vững	<ul style="list-style-type: none"> Bao gồm các hoạt động có thể trở thành một phần trong chương trình nghị sự của Chính phủ/khu vực tư nhân/tổ chức dân sự xã hội/Cộng đồng địa phương Thể hiện kế hoạch nâng cao năng lực cho các bên liên quan, những người sẽ tiếp tục thực hiện sáng kiến sau khi dự án kết thúc Hướng tới thiết lập một hệ thống quản lý chất thải hoặc mô hình kinh tế tuần hoàn có khả năng hoạt động hiệu quả (đối với sáng kiến về ô nhiễm không khí do hoạt động đốt mở) Hướng tới thiết lập một hệ thống có thể hoạt động hiệu quả nhằm ngăn ngừa ô nhiễm không khí từ phương tiện giao thông đường bộ (đối với sáng kiến về ô nhiễm không khí do hoạt động giao thông đường bộ) Hướng tới hỗ trợ xây dựng và/hoặc thực thi (các) văn bản pháp lý hoặc thiết lập thể chế để hỗ trợ cho sáng kiến. Bao gồm nhiều hoạt động có thể được nhân rộng ở các địa bàn khác Bao gồm các hoạt động nhằm cải thiện các vấn đề xã hội như bình đẳng giới và hòa nhập xã hội 	15
3. Năng lực tổ chức	Đánh giá kinh nghiệm của Tổ chức nộp đơn trong việc thực hiện thành công sáng kiến được đề xuất, cũng như kinh nghiệm triển khai các dự án dự án hiện có.	40
3a. Nhân sự chủ chốt được đề xuất tham gia triển khai sáng kiến	<ul style="list-style-type: none"> Kế hoạch tổng thể về nhân sự được đề xuất phải đảm bảo tính hiệu quả và phù hợp để đạt được các mục tiêu của chương trình. Các nhân sự chủ chốt có trình độ, kỹ năng, chuyên môn phù hợp để triển khai thành công các hoạt động của sáng kiến 	15
3b. Kinh nghiệm đã thực hiện	<ul style="list-style-type: none"> Đã thực hiện thành công các dự án về môi trường 	10

Lĩnh vực đánh giá	Tiêu chí đánh giá	Điểm
3c. Năng lực quản lý và vận hành mạng lưới	- Kinh nghiệm làm việc với một mạng lưới đa dạng các tác nhân.	10
3d. Năng lực tài chính	- Hồ sơ về tình hình tài chính hàng năm trong 3 năm gần đây	5
Đánh giá chung (thang điểm 100)		100

QUÁ TRÌNH ĐÁNH GIÁ

Các hồ sơ đề xuất dự án sẽ được một Tổ chuyên gia xem xét và đánh giá thông qua sử dụng các tiêu chí đánh giá được nêu ở trên.

Các đề xuất tài chính sẽ không được cho điểm nhưng sẽ được xem xét và đánh giá về tính hợp lý và hiệu quả dựa trên phạm vi hoạt động đang được đề xuất.

Winrock sẽ thông báo bằng văn bản kết quả đánh giá đến các Tổ chức nộp đơn đạt yêu cầu cũng như chưa đạt yêu cầu.

PHẦN 6: CÁC ĐIỀU KIỆN VÀ ĐIỀU KHOẢN KHÁC

TUYÊN BỐ TỪ CHỐI TRÁCH NHIỆM

Việc phát hành RFA này không cam kết rằng Winrock sẽ trao tài trợ cho bất kỳ Tổ chức nhận tài trợ tiềm năng nào nộp hồ sơ đề xuất dự án theo thư mời RFA này. Những Tổ chức nộp đề xuất sẽ không được hoàn trả cho các chi phí phát sinh trong quá trình chuẩn bị và nộp hồ sơ dự án.

Winrock có quyền từ chối bất kỳ và tất cả các Tổ chức nộp hồ sơ đề xuất hoặc trao tài trợ mà không cần thảo luận hoặc thương lượng thêm.

Tất cả các khoản tài trợ sẽ được thương thảo, và được giải ngân bằng Việt Nam Đồng. Tất cả các chi phí được tài trợ theo khoản tài trợ này phải ở mức được phép chi, hợp lý và hợp lệ.

XUNG ĐỘT LỢI ÍCH

Tổ chức nộp hồ sơ đề xuất phải cung cấp thông tin khi có bất kỳ mối quan hệ nào trong quá khứ, hiện tại hoặc tương lai với bất kỳ bên nào liên quan đến việc phát hành, xem xét hoặc quản lý RFA này và khoản tài trợ dự kiến. Việc không cung cấp đầy đủ và công khai thông tin có thể dẫn đến việc Winrock phải đánh giá lại việc lựa chọn Tổ chức nộp hồ sơ đề xuất.

CÁC ĐIỀU KHOẢN KHÁC

- Tổ chức nộp hồ sơ đề xuất phải đồng ý và sẵn sàng ký và nộp các chứng nhận bắt buộc trước khi khoản tài trợ được trao.
- Đối với những Tổ chức được chọn để trao khoản tài trợ, Winrock sẽ tiến hành đánh giá rủi ro trước khi trao tài trợ.
- Việc ban hành các thỏa thuận tài trợ có thể được nhà tài trợ của Winrock chấp thuận trước bằng văn bản.
- Đối với RFA này, các cá nhân là không hợp lệ để nhận các khoản tài trợ.
- Hồ sơ đề xuất cần được ký bởi người có thẩm quyền của Tổ chức nộp hồ sơ đề xuất.
- Tổ chức nộp hồ sơ đề xuất đáp ứng hoặc vượt quá các tiêu chí đánh giá sẽ được thông báo về các bước tiếp theo.

Ngoài ra, Khoản tài trợ này không được dùng để mua các mặt hàng sau:

- Bất kỳ giao dịch hoặc hoạt động mua bán nào được Winrock xác định là không cần thiết để thực hiện các mục đích tài trợ, bao gồm mọi chi phí cho hoạt động của văn phòng Tổ chức nhận tài trợ mà không liên quan trực tiếp đến việc thực hiện các hoạt động được đề xuất.

- Các buổi lễ riêng, tiệc tùng, lễ kỷ niệm hoặc chi cho "đại diện"
- Các nghĩa vụ trước đây và / hoặc các khoản nợ khó đòi
- Chi phí liên quan đến mục đích tôn giáo
- Các khoản chi nhằm ảnh hưởng đến kết quả của các cuộc bầu cử hoặc các quá trình chính trị khác
- Tiền phạt và / hoặc tiền bồi thường
- Làm từ thiện
- Đồ uống có cồn
- Bất động sản (đất, bao gồm cải tạo đất và các công trình trên đó)

Các mặt hàng sau đây cũng không đủ điều kiện hoặc bị hạn chế đối với các khoản tài trợ của USAID:

- Hàng hóa bị cấm theo quy định về tính hợp lệ của USAID, bao gồm: thiết bị quân sự, thiết bị giám sát, hàng hóa và dịch vụ hỗ trợ cảnh sát hoặc các hoạt động thực thi pháp luật khác, thiết bị và dịch vụ phá thai, hàng hóa xa xỉ, thiết bị đánh bạc và thiết bị điều chỉnh thời tiết
- Hàng hóa bị hạn chế theo quy định về tính hợp lệ của USAID, như: sản vật nông nghiệp, phương tiện có động cơ, bao gồm xe máy, dược phẩm, thuốc trừ sâu, thiết bị đã qua sử dụng, các dụng cụ tránh thai, tài sản phụ trội hoặc phân bón thuộc sở hữu của chính phủ Mỹ
- Các hoạt động xây dựng hoặc cơ sở hạ tầng dưới bất kỳ hình thức nào.
- Hàng hóa và dịch vụ có nguồn gốc và quốc tịch khác với Mã vùng 937 (Geographic Code 937), bao gồm Hoa Kỳ, quốc gia sở tại và các quốc gia đang phát triển không phải là các quốc gia đang phát triển tiên tiến, nhưng loại trừ bất kỳ quốc gia nguồn bị cấm nào.

<https://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/1876/310maa.pdf>

<https://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/1876/310mab.pdf>

<https://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/1864/310mac.pdf>

TÀI LIỆU THAM KHẢO:

- Diễn đàn tác động tập thể: [Collective Impact Forum](#)
- Trang dự án Winrock International: [Winrock International » Solutions-Focused Partnerships, Data Sharing and Collective Impact to Reduce Pollution in Vietnam](#)

PHẦN 7: PHỤ LỤC

Phụ lục A – Biểu mẫu Hồ sơ dự án

Phụ lục B – Biểu mẫu Bảng ngân sách tóm tắt

Phụ lục C – Biểu mẫu Bảng ngân sách chi tiết bằng Microsoft Excel

Phụ lục D – Câu hỏi thường gặp

THÔNG TIN TỔ CHỨC NỘP HỒ SƠ ĐỀ XUẤT		
Tên Tổ chức		
Địa chỉ		
Người đại diện		
E-mail		
Mã số định danh EUI (nếu có)		
Mã số Thuế VAT, nếu có		
Số điện thoại liên hệ		
THÔNG TIN HỒ SƠ ĐỀ XUẤT DỰ ÁN		
Tên dự án		
Địa bàn thực hiện dự án		
Thời gian thực hiện		
TÓM TẮT NGÂN SÁCH (<i>Lưu ý: Bảng ngân sách chi tiết phải được nộp cùng Hồ sơ đề xuất</i>)		
	Đơn vị tiền tệ (VNĐ)	
Tổng ngân sách đề xuất tài trợ		
Ngân sách đóng góp / đối ứng		
Tổng ngân sách dự án		
NHÂN SỰ CHỦ CHỐT (<i>Liệt kê đầy đủ tên và mô tả về nhân sự chủ chốt</i>)		
Họ và tên	Vị trí dự kiến đảm nhiệm	Mô tả tóm tắt công việc
<p>Năng lực của Tổ chức ứng tuyển và Kinh nghiệm làm việc trước đây (<i>Vui lòng cung cấp một bản mô tả ngắn gọn sứ mệnh và hoạt động chính của tổ chức, đồng thời liệt kê ngân sách tài trợ hàng năm trong ba năm qua và tên các nhà tài trợ chính</i>)</p>		
Mô tả tổng quan về Tổ chức		
Năng lực Tổ chức		
Năm	Ngân sách hàng năm	Nhà tài trợ
<p>Kinh nghiệm làm việc (<i>Vui lòng mô tả ba dự án chính về môi trường mà tổ chức nộp đơn đã tham gia/ thực hiện trước đây, để chứng minh chuyên</i></p>		

môn và khả năng của tổ chức để đáp ứng các mục tiêu của khoản tài trợ đề xuất)

1. Dự án 1 (nếu có)

Tên dự án	
Thời gian thực hiện	
Địa bàn	
Vai trò Tổ chức (Chủ trì thực hiện hay đối tác thực hiện)	
Mục tiêu dự án	
Kết quả dự án	
Tổng Ngân sách	
Nguồn tài trợ và Thông tin liên lạc	
- <i>Người liên hệ:</i>	
- <i>Số điện thoại:</i>	
- <i>Email:</i>	

2. Dự án 2 (nếu có)

Tên dự án	
Thời gian thực hiện	
Địa bàn	
Vai trò Tổ chức (Chủ trì thực hiện hay đối tác thực hiện)	
Mục tiêu dự án	
Kết quả dự án	
Tổng Ngân sách	
Nguồn tài trợ và Thông tin liên lạc	
- <i>Người liên hệ:</i>	
- <i>Số điện thoại:</i>	
- <i>Email:</i>	

3. Dự án 3 (nếu có)

Tên dự án	
Thời gian thực hiện	
Địa bàn	
Vai trò Tổ chức (Chủ trì thực hiện hay đối tác thực hiện)	
Mục tiêu dự án	
Kết quả dự án	
Tổng Ngân sách	
Nguồn tài trợ và Thông tin liên lạc	
- <i>Người liên hệ:</i>	
- <i>Số điện thoại:</i>	
- <i>Email:</i>	

Phụ lục A – Đề xuất Kỹ thuật (nên tối đa 30 trang). Tổ chức nộp đề xuất được khuyến khích sử dụng biểu đồ và bảng biểu để trình bày các thông tin)

Mô tả Chương trình:
Bối cảnh (Vui lòng cung cấp thông tin cơ bản ngắn gọn và cần thiết về các vấn đề mà sáng kiến cho khoản tài trợ được đề xuất sẽ giải quyết.)
Mục đích, Mục tiêu và Chỉ số (Vui lòng trình bày mục đích và mục tiêu tương ứng nhằm giải quyết những vấn đề nêu trên. Đối với mỗi mục tiêu, kết quả dự kiến mà đề xuất dự án sẽ mang lại là gì? Lý thuyết về sự thay đổi đối với những kết quả mong đợi đó là gì? Các chỉ số hoạt động để đo lường tác động, mục tiêu và các kết quả của đề xuất dự án này là gì?) Bên cạnh việc mô tả bằng từ ngữ, vui lòng sử dụng thêm biểu đồ và /hoặc sơ đồ nếu thích hợp.
Chiến lược/Phương pháp tác động tập thể và kỹ thuật (Đơn vị nộp đơn cần làm rõ 5 nguyên tắc của phương pháp tác động tập thể được thể hiện trong sáng kiến đề xuất như thế nào)
Hoạt động (Vui lòng mô tả chi tiết về tất cả các hoạt động chính để đạt được từng mục tiêu. Giải thích mối tương quan giữa các hoạt động được đề xuất và việc hoàn thành các mục tiêu. Vui lòng xác định các kết quả đầu ra chính liên quan đến các hoạt động chính)
Người hưởng lợi trực tiếp và gián tiếp (Vui lòng mô tả đối tượng và số lượng người hưởng lợi)
Kế hoạch hành động và thời gian dự án (Vui lòng mô tả tóm tắt về kế hoạch hoạt động và tiến trình dự án và đính kèm bảng kế hoạch công việc được đề xuất. Bao gồm mô tả cách quản lý và vận hành dự án;.)

Tính bền vững (Vui lòng mô tả các cách thức thực hiện để đảm bảo tính bền vững sau khi kết thúc hợp đồng tài trợ, ví dụ: thể chế hóa, xây dựng năng lực, nhân rộng... Ngoài ra, trình bày về cách tổ chức sẽ phân bổ thời gian để quản lý các cam kết hiện có đồng thời thực hiện dự án này.)

Các biểu mẫu đính kèm khác: Có thể bao gồm các chứng từ, tài liệu cần thiết để hỗ trợ đề xuất dự án của Đơn vị nộp đơn.

Phụ lục B. Bảng tóm tắt ngân sách RFA

Hạng mục	Số tiền (VNĐ)
Lương	
Phúc lợi	
Tư vấn	
Đi lại	
Trang thiết bị	
Vật tư	
Tập huấn, hội thảo	
Các khoản thầu phụ	
Các chi phí trực tiếp khác (ODCs)	
Các chi phí gián tiếp	
Các chi phí khác	
Tổng cộng:	

Hướng dẫn chuẩn bị Bảng ngân sách chi tiết

Nếu đề xuất ngân sách trên một (01) năm, vui lòng chuẩn bị chi tiết chi phí cho từng năm. Ngoài ra xin thể hiện phương pháp phân bổ ngân sách cho các chi phí trực tiếp và gián tiếp.

Hạng mục ngân sách	Hướng dẫn
Lương	Vị trí của từng nhân sự, tiền công theo ngày hoặc tháng, số ngày/giờ công lên ngân sách
Phúc lợi	Cung cấp thông tin về cách lên ngân sách các phúc lợi bổ sung
Tư vấn	Mục đích của tư vấn, tiền công theo ngày hoặc tháng, số ngày/ tháng làm việc
Đi lại	Số lượng chuyến đi, số ngày, điểm đến, loại phương tiện vận chuyển, chỗ ở và các chi phí khác.
Trang thiết bị	Chi phí và số lượng cho trang thiết bị
Vật tư	Đơn giá, số lượng đơn vị
Tập huấn/Hội thảo	Địa điểm, Chi phí hội thảo, Số lượng người tham dự, Chi phí đi lại, ăn ở và điều phối.
Khoản tài trợ phụ	Tổng số tiền cho mỗi khoản tài trợ phụ, mục đích và địa bàn nếu chưa xác định được tổ chức thực hiện.
Các chi phí trực tiếp khác (ODCs)	Các chi phí trực tiếp khác như tiền thuê nhà, tiền điện nước và bất kỳ chi phí hoạt động nào khác được phân bổ đồng đều trên tất cả các dòng ngân sách.
Các chi phí gián tiếp	Có thể sử dụng Tỷ lệ không đáng kể nguyên vật liệu không đáp ứng tiêu chí CTC (De minimis) nhưng không được thêm bất kỳ chi phí nào đã được dự tính trong ngân sách. Sử dụng NICRA nếu tỷ lệ được phê duyệt do chính phủ Mỹ cung cấp, hoặc đề xuất một tỷ lệ mà có thể đàm phán nếu hồ sơ được lựa chọn.
Các chi phí khác	Bất kỳ chi phí nào khác, cần liệt kê rõ theo đơn vị tính, số lượng

Phụ lục C. Bảng ngân sách chi tiết (yêu cầu chuẩn bị bằng Microsoft Excel)

Vui lòng sử dụng Biểu mẫu bảng ngân sách chi tiết dưới đây:

BIỂU MẪU NGÂN SÁCH

Tên tổ chức:

Ngày dự án bắt đầu:

Ngày dự án kết thúc:

Tiền: VNĐ

STT	DÒNG NGÂN SÁCH	ĐVT	Số lượng	Đơn giá (VNĐ)	Tổng (VNĐ)	Giải thích rõ tại sao mỗi dòng ngân sách / chi phí lại cần thiết; và phù hợp với các hoạt động trong đề xuất kỹ thuật, cơ sở để áp dụng các định mức chi phí, Ngân sách cho các hoạt động nên bao gồm tất cả các chi phí cho từng hoạt động trong danh mục lớn	Năm 1	Năm 2	Năm 3	TỔNG
							(VNĐ)	(VNĐ)	(VNĐ)	(VNĐ)
I	LƯƠNG									
I.a.	Nhân sự chủ chốt									
I.b.	Nhân sự khác									
II	PHÚC LỢI									
II. a	Bảo hiểm xã hội, bảo hiểm y tế, bảo hiểm thất nghiệp									
II. b	Các phúc lợi khác (cần nêu chi tiết, cụ thể)									
III	TỰ VẤN									
III.a.	Loại tự vấn									
IV	ĐI CÔNG TÁC & ĐI LẠI									
IV.a	Vé máy bay									
IV.b	Chi phí phòng nghỉ và tiêu vật (perdiem)									
IV.c	Chi phí đi lại									

V	TRANG THIẾT BỊ & VẬT TƯ									
VI	CÁC CHI PHÍ TRỰC TIẾP KHÁC									
VI.a.	Chi phí văn phòng									
VI.b.	Chi phí họp/hội thảo									
VI.c.	Chi phí đào tạo									
VI.d.	Chi phí cho các hoạt động khác									
	TỔNG CHI PHÍ TRỰC TIẾP									
VII	CHI PHÍ GIÁN TIẾP									
	TỔNG CHI PHÍ									
VIII	NGÂN SÁCH ĐÓNG GÓP / ĐỐI ỨNG									
	TỔNG NGÂN SÁCH DỰ ÁN BAO GỒM CHIA SẼ CHI PHÍ									

Phụ lục D. Câu hỏi thường gặp

STT	Câu hỏi	Trả lời
1	<p>Tổ chức của chúng tôi có giấy phép kinh doanh doanh nghiệp xã hội và có mã số DUNS. Xin cho biết liệu chúng tôi có đủ điều kiện tham gia</p> <p><i>Our organization has a social enterprise business license, and a DUNS number. We're wondering if we would be considered an eligible organization?</i></p> <hr/> <p>Doanh nghiệp xã hội được thành lập theo luật Việt Nam có thể đăng ký cơ hội nhận tài trợ này không hay chỉ giới hạn cho các tổ chức phi lợi nhuận trong nước?</p> <p><i>Can social enterprises under Vietnamese law apply for this funding opportunity or is it solely limited to non-profit organizations?</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> Doanh nghiệp xã hội được xem là hợp lệ để nộp đề xuất dự án theo thông báo RFA này, nếu như có đăng ký hợp pháp hoặc được phép hoạt động kinh doanh tại Việt Nam và không thuộc cơ quan chính phủ. <p>Theo quy định mới mã số DUNS sẽ được chuyển đổi thành mã số định danh (UEI) nên nếu được lựa chọn để trao tài trợ, đơn vị nộp hồ sơ dự án cần truy cập vào đường link https://sam.gov và làm theo hướng dẫn để nhận được mã số UEI.</p> <ul style="list-style-type: none"> Social enterprises are eligible to submit concept notes under this RFA, as long as they are legally registered or otherwise authorized to conduct business in Vietnam and non-Government organization. <p>According to the new regulations, the DUNS number will be converted to Unique Entity ID (UEI) number, if the applicant is selected to award a grant, the applicant needs to access the link https://sam.gov and follow the instructions to receive the UEI number..</p>
2	<p>Liên hiệp các hội khoa học kỹ thuật hoặc DN tư nhân thì có hợp lệ và có được tham gia ko?</p> <p><i>Are the Union of Science and Technology Associations and private enterprises eligible to participate?</i></p> <hr/> <p>Nhóm nòng cốt phải là tổ chức phi chính phủ, vậy trường và viện có được tham gia không?</p> <p><i>The backbone organization must be an NGO, so are schools and institutes eligible?</i></p> <hr/> <p>Đề nghị làm rõ tổ chức nòng cốt là dựa trên những tiêu chí như thế nào? Hay là các tổ chức tự đề xuất theo sự thống nhất?</p> <p><i>Can you clarify what criteria for the backbone organization is based on? Or are organizations/members of network self-proposed by consensus?</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> Khoản tài trợ này được dành cho các tổ chức có tư cách pháp nhân tại Việt Nam, hoạt động độc lập với chính phủ về cả tài chính và nhân sự. Tổ chức/các tổ chức được chọn theo RFA này sẽ trở thành tổ chức nòng cốt và sẽ được nhận tài trợ từ dự án để dẫn dắt mạng lưới giải quyết vấn đề ô nhiễm về không khí Tổ chức nòng cốt sẽ huy động một mạng lưới hoạt động tích cực của các tổ chức địa phương, bao gồm cơ quan chính phủ, doanh nghiệp, cộng đồng và các tổ chức phi chính phủ khác. Tổ chức nộp đề xuất có thể xác định các tổ chức địa phương trong đề xuất ý tưởng, tuy nhiên, các tổ chức địa phương khác cũng có thể được bổ sung vào mạng lưới sau khi bắt đầu. Khi mạng lưới bắt đầu hoạt động, Winrock cũng sẽ cung cấp thêm các khoản tài trợ nhỏ cho các nhóm cộng đồng, viện nghiên cứu và trường đại học để hỗ trợ các mục tiêu của mạng lưới <ul style="list-style-type: none"> This grant is intended for organizations who are legally registered in Vietnam and operate independently of the government in both finance and personnel. The selected grantee(s) under this RFA will become the backbone organization and will receive funding from the

STT	Câu hỏi	Trả lời
	<p>Xin cho hỏi tổ chức nòng cốt có phải là chủ dự án đề xuất sáng kiến, còn tổ chức địa phương cùng phối hợp triển khai?</p> <p><i>May I ask if the backbone organization is the project owner who proposes the initiative, and the local organization who coordinates the implementation?</i></p> <p>Tổ chức nòng cốt có đặc điểm như thế nào, đến từ đâu, họ lựa chọn như thế nào để trở thành tổ chức nòng cốt, và họ được kết nối với nhau thế nào?</p> <p><i>What are the characteristics of the backbone organizations, where do they come from, how do they choose to be the backbone organization, and how they are connected?</i></p>	<p><i>project to lead the initiative's network to address air-pollution.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>The backbone organization will be expected to mobilize an active network of local organizations, including government, business, communities, and other NGOs. The applicant may identify collaborating local organizations in their concept paper, but it is expected that other local organizations will join the network after it starts.</i> • <i>Once the network starts, Winrock will also provide additional small grants to community groups, research institutes, and universities to support the network's goals.</i>
3	<p>Tổng số tiền tài trợ tối đa cho một dự án là bao nhiêu? Tôi thấy số tiền tương đương cho 1 năm là từ 100-125 ngàn USD. Vậy là khoảng từ 300-375 ngàn USD cho một dự án 3 năm có đúng không?</p> <p><i>What would be the maximum total grant amount for a single project? I am seeing the equivalent of USD 100,000-125,000 p.a. = USD 300,000-375,000 USD for a 3-year project?</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Theo trang 5 của RFA, dựa trên khả năng ngân sách ước tính hàng năm, Các đề xuất dự án cần phải nằm trong phạm vi ngân sách ước tính từ 100,000-125,000 đô la mỗi năm. Một sáng kiến được đề xuất thực hiện trong 3 năm thì tổng ngân sách ước tính sẽ khoảng từ 300,000-375,000 Đô la. • Referring to page 5 of the RFA, based on estimated annual budget availability, proposed concepts should be within the estimated budget range of \$100,000-125,000 per year. A proposed 3-year initiative should be in the range of total estimated budget of \$300,000-375,000.
4	<p>Các tổ chức này có cần tham gia quy trình đánh giá rủi ro trước khi nhận tài trợ không?</p> <p><i>Do these organizations need to participate in the pre-award risk assessment process before receiving funding?</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Tất cả những tổ chức nhận tài trợ sẽ phải hoàn thành đánh giá rủi ro trước khi thỏa thuận tài trợ được hoàn thiện. • All grantees will complete a pre-award risk assessment before their grant agreement can be finalized.
5	<p>Liệu Winrock có hoạt động nào để kết nối các tổ chức được nhận các khoản tài trợ nhỏ tiềm năng với các tổ chức nòng cốt để trao đổi ý tưởng nhằm xây dựng các sáng kiến hiệu quả nhất ko?</p> <p><i>Will Winrock have any activities to connect potential small grantees with backbone organizations to exchange ideas and help develop the most effective initiatives?</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Winrock sẽ thực hiện vai trò giám sát, điều phối và kết nối các tổ chức nòng cốt, đồng thời hỗ trợ xác định các tổ chức địa phương thích hợp cho các khoản tài trợ nhỏ. Winrock sẽ tổ chức các hoạt động để kết nối các tổ chức trong phạm vi 1 sáng kiến và giữa các sáng kiến khác nhau của dự án • Winrock will take the role of supervising, coordinating, and connecting backbone organizations, and assisting to identify appropriate local organizations for small grants. Winrock will organize activities to connect organizations both within an initiative and across different project initiatives.

STT	Câu hỏi	Trả lời
6	<p>Các tổ chức địa phương đóng góp vốn đối ứng thế nào đối với từng giai đoạn?</p> <p><i>How is the local organization's cost share for each period?</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> Các tổ chức tham gia được yêu cầu góp đối ứng bằng 10% của ngân sách đề xuất được tài trợ. Tỷ lệ vốn đối ứng trong từng năm có thể khác nhau nhưng tổng vốn đối ứng cho cả giai đoạn được tài trợ phải đạt được ít nhất 10%. <i>Applicants are required to contribute cost share of at least 10% of the requested grant amount. The cost share percentage in each year may vary, but the total cost share amount over the full grant period must reach at least 10%.</i>
7	<p>Liệu có thể sử dụng một phần lương của nhân sự dự án làm vốn đối ứng không?</p> <p><i>Is it possible for the cost-share to come from a part of the project's staff's salary?</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> Lương nhân sự có thể được dùng làm vốn đối ứng, có thể là tiền lương thực tế hoặc là thời gian làm việc của nhân sự nếu các khoản chi phí này không được tính vào chi phí của bất cứ dự án nào khác của tổ chức. Lưu ý rằng không được dùng các dự án khác do chính phủ Mỹ tài trợ làm vốn đối ứng. <i>Personnel salaries can be used as cost-share, which can be actual wages or hours worked by employees, if these costs are not charged to any other project of the organization. Note that cost share cannot come from other US Government funded projects or activities.</i>
8	<p>Key Personnel: Nhân sự chủ chốt: - Số lượng nhân sự tối đa theo quy định của chương trình là bao nhiêu? <i>What is the maximum number of employees according to the program regulations?</i></p> <p>- Trong CV nhân sự có cần cung cấp bằng đại học, chứng chỉ liên quan không? <i>Do we need to provide degree or relevant certificate with CV of proposed staff?</i></p> <p>- Liệu chúng tôi có thể thuê nhân sự ngoài được không? <i>Can we hire some outsourced personnel?</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <i>Số lượng nhân sự nên được xem xét để xuất phù hợp với yêu cầu công việc và theo thông lệ tiêu chuẩn của đơn vị nộp đề xuất.</i> <i>The number of proposed staff should be what is required to meet the work's requirement and should be reasonable and according to the standard practices of the applicant.</i> <i>Chỉ cần nộp CV nhân sự. Tuy nhiên, đơn vị nộp đề xuất có thể bổ sung bằng cấp hoặc chứng chỉ liên quan nếu thấy cần thiết và hỗ trợ cho đề xuất của đơn vị.</i> <i>Only CV is required. However, the applicant may provide degree or certificate if they feel it gives a stronger justification.</i> <i>Có, nhân sự thuê ngoài có thể được phép nếu tổ chức không có nhân sự phù hợp tại đơn vị.</i> <i>Yes, outsourced personnel can be hired if there are no capable personnel in-house.</i>
9	<p>Hai tổ chức có thể hợp tác để cùng điều hành một dự án được không ạ?</p> <p><i>Can two organizations cooperate to lead one project?</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> Có thể có nhiều tổ chức tham gia theo hình thức liên doanh, liên kết, tuy nhiên cần 1 tổ chức đại diện đứng đầu liên doanh, chịu trách nhiệm nộp ý tưởng và là đầu mối để liên hệ đồng thời là Tổ chức nhận tài trợ. Winrock không chia khoản tài trợ này thành nhiều khoản tài trợ nhỏ hơn cho các thành viên khác trong liên doanh.

STT	Câu hỏi	Trả lời
		<ul style="list-style-type: none">• <i>It is possible for multiple organizations to cooperate in the form of a consortium. However, a lead organization is required to submit the concept paper and to serve as the focal point of contact and serve as the grantee. Winrock cannot split the grant into multiple grants to different consortium members.</i>